



# 《名家談家名》 都市魔術師

## 翁庭華談現代攝影

攝影社 · 張連庭

光華所出版的《影像的追尋》一書中，介紹了不少目前仍活躍於攝影圈的家輩老師；其中不乏具有師生之誼。五十年代的本土攝影分別由兩大支柱所帶領，這兩大支柱雖然各自秉持自己的理念，但並未刻意地形成己方的流派（這種狀態與今天臺灣的攝影生態相仿，可真是截然不同），這可從今日的自由影展、黎明影展等五十年代所留下的影展團體成員，大部分重疊看出來。

談五十年代的本土攝影，鄧南光與張才不但是典型人物，也分別是兩大支派的倡導者，至六十年代已隱約可看出其傳人的方向，七十年代則更可看出其代表人物：翁庭華與鄭桑溪。

其中，活躍於六十年代的翁庭華，以其特有的纖細、敏銳的洞察力，呈現過往歲月澹然幽情的特質，今日來看，不僅有鄉愁與溫馨的感覺，感動我們的應

### 當代思潮系列專文(七)一九九三〈台灣政經史〉讀書會

## 知識份子與臺灣意識史觀的建立

### ——二二八事件的省思(完結篇)

文藝二 / 薛淑麗

該是其風格中透露出的詩情與惆悵的追尋。難得的是，今天的翁庭華仍堅持自己的格調與方向，創作不輟，時有佳作。更令人折服的是，他從公職退休後，毅然結束經營23年的攝影公司，赴日本遊學及取材，以開創另一個攝影新境。

與翁老師結識於四年前的一場榮銜評審會，當時筆者為參加考銜者，而翁老師則是受邀前來擔任評審的工作，評審完後，翁老師即針對筆者作品詢問作者是否在場，與其交談後，對其鼓勵言語自然喜形於色，事後才知個人的作品在翁老師的評審分數中，幾乎是以滿分通過的。而在三年前筆者開個展之前與翁老師的幾次接觸中，才開始對其作品的風格與走向有了深一層的了解。與翁老師交談，可以發現到大師的風範與藝術家的堅持，在其身上一覽無遺。

將翁老師的作品作一整理，大致有三部份：一九六四—一九七一的前期作品系列、一九七八—一九八六海的系列及一九八七—一九八九都市的詩情東京系列。其中海的系列作品曾承日本 P. B. O. Nonaka 攝影雜誌以招待作家專題介紹，一九八九年日本最大出版商岩波書店以「浸蝕」作品刊登圖書月刊封面，國際攝影家濱谷浩先生特撰文推崇。翁老師的作品曾於一九八九年獲日本國展人選賞、一九九〇年國展新人獎、一九九一年國展一等獎，這是日本國展成立五十三年來獲此殊榮的第一位外國人。且於一九九〇年應邀擔任上海第三屆國際影展評委，及一九九一年四川省內部十家攝影月刊無評等評委等。

臺灣的攝影界由於資訊不足，主觀表達意識不夠等諸原因，故而有百家爭鳴，百花齊放之象（至於是是否皆是家，皆為花，則不得而知了）。但翁庭華以化，習慣接受統治者的支配。

國黨遷臺後，為鞏固其統治權，在經過二二八事件後，更是極力地搶奪詮釋權，除避免言論開放程度超出其掌控範圍外，更在歷史教育中，利用其主導內容的優勢，使大一統帝王思想介入教科書，以建立其為正統政權的權威性，完全避免建構以臺灣本土為出發、臺灣人民為主體的臺灣歷史，我們除對傳統史家淪為當權者控制百姓思想工具做出批判外，我們也必須抵抗所有來自臺灣本土外及企圖滲入中華民族意識正統論的所有想法，以避免未進入歷史情境軌道內的觀點支配歷史詮釋。長期以來，黨國支配下的史家，已對臺灣歷史做高度的政治性解釋，在既有累積的帝王史觀外，再行加上體制下的箝制。我們藉此已經意識到因為上述原因所帶來在思考上的盲點，接下來我們必須徹底誠實的面對其對思想留下的殘毒餘害，逐漸在認識事件真實意義的努力下予以破除，方是一個知識份子面對生命的基本態度。

其30年影齡的背景而創造東京系列作品，所予人的不僅是新鮮明亮，更可貴的覺是重新架構了視覺符號，也加深人的視覺迷惑與省思，這種空間交錯的虛實觀照所產生的觀景，豐富了單純機體的表現，重覆疊映虛幻錯愕的景觀世界。

就在今晚，翁庭華老師將應攝影社之邀，帶著他的東京系列作品與國外名作，前來對現代攝影下一詳盡的註解。一場美麗的饗宴、視覺的震撼，將期待您的感受。

（註：作者為華岡攝影社顧問、中堅攝影學會博學會士、台北市攝影學會碩學會士等）

攝影社今晚六時卅分在大義201室，邀請攝影名家翁庭華談現代攝影，限暗研學員及攝影社社員參加。

上文曾針對知識份子在未能衡量其懷抱祖國意識與實際祖國的差距情形，即熱情歡迎國軍上岸的部份，對其思考方式予以質疑，本文則做更深刻的分析，並藉以反映出當時左右翼運動份子在思考立場、路線上的差異。

臺灣長久淪於殖民地式的統治地位，純然使臺灣人民在精神、肉體上飽受殘害，以致失去生存自尊，對其創造出來的共同歷史抱以懷疑、不認同的態度。但是，透過長期壓抑統治也使得臺灣人的反抗意識昇起，產生拒絕被體制化、異化的信念。知識份子在面對此共同命運的同時，雖同樣採取抗日態度；然而，在用以廣泛的民族主義對抗帝國主義侵略的本質下，卻潛藏著中華民族主義與漢族意識思考上的模糊混雜，在民族問題及階級立場上則呈現出左右翼運動差異，其具體差異尤其在二二八事件中暴露出來。

左翼份子在政治上的立場採完全否認日本殖民體制態度，堅持日本的統治臺灣是非法的行為，在手段上採取體制外的革命行動，欲積極喚起工農階級覺醒，並提出清楚的民族主義主張以號召知識份子投入。右翼份子則是由城市資產階級、小資產階級組成，由於其利益和本國統治階級大都重疊，因此傾向以合法、和平方式進行改革。表面上，左右翼運動者皆站在民族主義旗幟上反帝國侵略；實際上，保守、既得利益的改革者已經和民族主義分道揚鑣，其用以和帝國主義做

為區分的堅持，只不過是傳統漢族意識的殘留；被史家稱為「祖國派」。

「祖國派」並未意識到其由漢族意識衍生出來的民族主義堅持，已經在經濟、社會內容條件上，和二十世紀發展出來的民族主義有極大差異，導致在日軍戰敗後，即主觀的滿心期待國軍的接收，一旦空中樓閣式的祖國意識和真正的祖國接觸後，赫然發現其間衝突在政治、經濟、社會文化各方面上呈現出來。透過在二二八事件發生當時其採取的行動，可以比較出左右翼份子除立場上的不同外，在路線上所採取手段也不同。右翼份子在事件後成立處理委員會，利用議會力量向政府施壓；左翼份子則展開武裝鬥爭革命方式，企圖推翻體制。這次行動顯然對傳統漢族意識和臺灣民族主義做出最徹底檢驗。

「祖國派」的處委會作為單純對祖國意識、漢族意識認同的據點，在二二八事件的鎮壓行動中受到巨大的震撼，無法理解為什麼簡單的、純正的、基於傳統士紳對國家使命感引出的愛國行動，會被扭曲、污蔑，甚至

付上血債，以漢族意識為基礎的民族主義堅持，遂在這次事變中失去根據地。祖國意識的幻滅，使得右翼知識份子能夠進一步去思考大中華民族主義和臺灣民族主義的異同，在實際受壓迫的過程中，感受到作為臺灣住民共同命運的意識，至於對部份左翼份子投共的質疑則不能歸類於中華民族意識的投靠，必須從其向來對社會主義的服膺態度來理解，才不致誤以為其仍在大中華民族主義脈絡下做思考。

接下來我們可以更進一步的思考：知識份子在解讀歷史的過程中，為什麼會一廂情願的把所有問題均放入大中華民族主義的框架中，做合理的詮釋，而拒絕在其生存領域中做切身思考；換言之，這是中國意識史觀和台灣意識史觀建構下的差異。數千年來史家建構下的歷史均是以帝王世家為主體思考的歷史，而非與庶民百姓相關的生活史實，說明了封建制度力量的過份強大，忽略了人民方是創造歷史的主角；同時知識份子在儒家尚忠、跟隨「正統政權」的教化下被潛移默

- 參考書目：
1. 臺灣總體相 戴國輝 遠流出版社
  2. 簡明台灣史 戴國輝 唐山出版社
  3. 愛憎二二八 柯遠芬
  4. 萬言書 柯遠芬
  5. 探索臺灣史觀 陳芳明 自立出版社
  6. 證言二二八錄影帶 陳映真製作

# 北插天山 北插瀑布群

### 大氣三鄭龍聽·登山社提供

塔開山又名北插天山，也許因為北插之名恰可與南插之名相呼應，說起來比較順口、溜嘴，所以登山界多稱北插。反而把塔開的名稱淡忘了。每年到了秋冬時節，台灣北部多東北季風，而插天山這條線，因為地理關係且山高，對於經常南下的東北季風首當其衝，故經常山頂有雲層遮蓋，遠望去猶如插入天際，這插天山之名就是這樣而來。所以才有北插天山之名出現。北插天山在北部的山岳中是一座響叮嚀的名山，一般登山的朋友多知此山之名，尤其是喜歡登中級山的岳友，更是以此山為試金石，試驗一下自己的腳力。近年來在北插神木群被發現後，攀登的人更是一多似一天。北插天山標高一七二七公尺，是一座二等三角點的山峰，有一顆五三三號三等基石，峻峭西南連於南插天山、北通樂佩、卡保諸山。附近有著名的滿月圓、北插瀑布群、雲森瀑布、彩蝶谷、樂樂谷等遊山玩水的遊樂區。

假日常常湧來許多遊客，為這原本寧靜的地區帶來熱潮。在此要順便介紹一下北插天山下著名的瀑布群。這些瀑布主要分佈在台北縣三峽鎮南端、插天山山下，正當北插山北側插角溪中，這裡山脈綿延、陡峻以致溪谷深狹、瀑布到處散佈，造成此區著名的瀑布群。主要的瀑布有啦味瀑布、小妮瀑布、妙音瀑布、處女瀑布等；比較大一點的瀑布則是在附近的雲森瀑布，那裏的瀑布水量宏大，老遠就能聽到震耳欲聾的聲音，在此不多做介紹，主要介紹的是北插瀑布群。啦味瀑布是泰耶魯族稱呼山谷的名稱。啦味原意是泰耶魯族稱呼山谷的名稱。啦味瀑布溪水聲凶猛，流幅寬廣，從突出的岩塊中噴射出白色的水濺，連成一線水幕。瀑下大石、小石林立，隱藏著大小水潭，常絆跌了不留意的遊客。小妮瀑布位在岩塊約十坪左右，附近有一大塊平面岩塊約十坪左右。岩塊低處形成水門，溪流下瀉，集聚了三公尺深的潭水。岩塊左側山稜亦有小溪流下，

秀珍且清澀的水聲與啦味截然不同，這就是小妮瀑布。但夏季水深，小妮附近溪石滑溜，很少遊客會冒險至此。遊客想一探究竟，那就隱藏在岩後的妙音瀑布。妙音瀑布高度較低，但積水面積寬闊，在夏季漲水期妙音瀑聲也能將山谷盪得迴響。妙音之後的瀑布，被以一處女瀑布稱呼，她隱藏在小樹內，水勢秀長，如一串水珠高瀉，宛如處女羞答答的神態。北插瀑布群至北自成一區，整個山脈下盡是水流迴盪的聲音，受北插天山山勢的呵護，瀑布之聲乃終年不絕於耳。先見到的第一顆神木稱一塔開神木，數立路旁，再繼續走又可見到7、8顆驚人合抱的巨木，錯綜矗立；該處即為民國66年被登山界發現的北插神木區。登山社於十二月廿五、廿六日登北插天山視神木看瀑布，歡迎想參加的同學至大雅登山社報名。

冬  
電機二舊情人  
雖然有點冷 但總是令人振奮。  
靜臥一旁的觀世音  
是否也在為我嘆息？  
一絲絲繁飛的小雨 跨過紗帽山的彩虹  
夕陽的餘暉  
倒映在黃色的淡水河上  
曾經付出的太多 痴心的等候  
而我將緊抱著胸膛  
在沒有妳的冬季裏。  
我記得，妳的冬季特別冷。

## 前言

不論是一個正式或非正式的組織系統，為保持不墜且生生不息，組織之人力資源及對人的管理是不可或缺，而組織對個人最常用之管理方法，便是「績效考核」。

所謂考核 (Personal rating)：是經由主管或其他有職權資格之人，對組織成員工作表現的系統評估，其結果可做為升遷、調職、降級、調薪、諮詢及其他人事決定之參考；通常是藉由一個特殊的標準化形式來評估，且定期為之。

核項目逐條記載表上，依序考評。  
(二) 特殊事件法：依各重要或特殊事件，評估員工績效。  
(三) 逐條查核法：依被評核之上司，就依考核項目逐條記載表上，依序考評。  
(四) 論文式的評估：評估人員只需填寫他們對被評核者的看法的方式。  
(五) 行為標準尺度法：行為標準尺度建立的過程較為複雜，但相對上，其效度、信度也會提高，其建立過程如下：  
1. 由組織中一組主管與部屬共同找出績效重要尺度。

# 組織考核中

## 個人偏差行為之導正與防治(上)

### 夜行管系 / 蘇劍一

由於組織中的考核係由主管負責執行，員工與主管所處的地位多少有對立的意味，員工經年辛勞工作(至少員工本身是這樣認為)，當然希望能獲得較佳的評比；因為有好評比，才能獲得加薪或陞遷的機會。但組織所能動用的資源畢竟有限，執行考核結果，難免會使大多數員工失望。因此，同樣的一次考核，各個員工感受都會有極大的差異。感受的不同則源於員工對考核不同的瞭解程度與期望；分述如下：  
(一) 正面而言：員工經由考核，得以獲得公

取良好的評估結果。  
(二) 負面而言：員工對考核抱持態度常見於：  
1. 不信任的態度：絕大多數的部屬都認為主管對他們的評比比他們對自己的預期差的多，他們認為績效考核過程不夠週密，往往自己最好的一面難有機會以常態呈現給主管。因此主管僅認為是中等評價、普通、差強人意、尚符標準；等應付了事，敷衍了而已。事實上，考核人員或因能力有限，或評定資訊不全，難免有誤判情形；由於此種困境難免，再加上員工本身對考評人員懷有成見，對考評抱持的「不信任態度」，是不斷的在惡性循環着。

從個人的立場來看，如果一個人賣力工作，結果只得到「普通」的評價，甚或更低的評價，很自然地，他將由失望轉而憤懣，「不信任之考評」因而循環不止。  
2. 排斥的態度：考評作業，可視為組織對個人工作行為的一種管制設計，如此管制，最易引起普通員工之不快，那麼，其反感係因為：(1) 管制所要達到的目標未獲個人同意(2) 管制的標準未盡合理(3) 管制之前的測度並不正確(4) 對自己的不良記錄感到不快。

透過考核可達到下述之目的：  
(一) 可刺激企業員工工作績效維持或提高至「考核制度」中較滿意之水準。  
(二) 藉由主管與部屬之績效面談，可提供員工個人成長發展之機會。  
(三) 週期正式之考核，可刺激主管人員定期檢討部屬行為，使組織控制化趨於健全。  
(四) 有系統制度性的考核，可作為管理當局從事職位升遷、解聘、調職、賞罰等管理決策之參據。  
(五) 準確度較高的組織員工考核，可提高員工甄拔決策品質，尋找適當的接班人選。  
(六) 使企業瞭解員工的工作標準，而對績效較低落者，再施予訓練。  
至於績效考核方法有下列幾點：  
(一) 表格尺度法：是最常見之績效評估方法，依表左列評估項目，右列評估等級，依考核性質繪製之。

依各種考評事項之實際需要，選擇其適用之考核方式，才能適時、適地考核出其客觀的標準。  
個人對考核抱持的態度  
1. 依上項之績效尺度，找出三重要事件，分別為高績效水準、中績效水準、低績效水準。  
2. 把績效尺度、尺度的定義及重要事件列表成表，並把不相干的事項剔除。  
3. 再依各重要事件，定出它的尺度距離(通常為7或9)。  
4. 再依各種考評事項之實際需要，選擇其適用之考核方式，才能適時、適地考核出其客觀的標準。

平的回饋；畢竟對員工而言，最迫切想知道的是：公司對我的期望和評價如何？我的優異表現能獲得什麼獎賞？唯有當考核方式詳盡確實，員工才得以確知受賞識的才華所在，並能認清何者有待加強，從而能自我調適，截長補短。俗語說：「一分耕耘，一分收穫」，「一要有怎樣的結果，要怎樣的栽」；員工對考核抱持莫大的希望，認為只要努力，將來陞遷有望，可受到重視。於是，認同組織，形成一股向心力，人人卯足力，爭

# 巴洛克時期的管絃樂作品

林仁斌 (華岡交響樂團總幹事)

巴洛克時期 (Baroque Era 1600 - 1750) 是古典音樂歷史上一個全新、樂風革新的創新時期，許多音樂風格及作曲手法皆在此時期有了重大的突破及基礎的奠定。如交響曲、協奏曲……重要曲式皆因在巴洛克時期有了初步的規模，才得以在古典樂派或之後完全確定此種音樂風格。

巴洛克時期盛行賦格手法，即採兩聲部或以上，每個聲部都獨立有自己的旋律但卻又密不可分，的關係，有「音樂之父」之稱的巴赫 (J.S. Bach) 即擅長此種對位手法濃烈的音樂風格。在他的作品中，從最簡易的小品、創意曲：到大型的布蘭登堡協奏曲 (Brandenburg Concertos)，充分地將對位手法發揮到極致，幾臻完美的境界。有興趣的朋友

協奏曲。標題分為春、夏、秋、冬四季，並附有劇情式的内容提示，為古典音樂名曲中的名曲，深受一般聽眾的喜愛。同時期較著名的管絃樂作品有：阿爾比諾尼的「慢板」；帕海貝爾的「卡農」；巴赫的「G 絃之歌」；韓德爾的「席巴女王的來臨」……都是大家所耳熟能詳且朗朗上口的妙好旋律。

這次華岡交響樂團將於 12 月 29 日在國家音樂廳演出的曲目，雖然沒有通俗名曲，但音樂內容卻是百分之百的巴洛克原味。整場的巴洛克曲目，充分顯示出華岡交響樂團對於音樂曲目及風格探索的旺盛企圖心。愛樂的聽眾們，想聽聽由曾留學德國的英籍指揮馬克·亞當·葛瑞森所指揮詮釋的原味巴赫嗎？華岡交響樂團需要大家的支持與鼓勵，本著對音樂的執著與熱愛，我們也將陸續為大家介紹推薦更好、更動聽的音樂，無論是文字上或音樂上，也希望大家都支持我們，給予我們最大的動力。謝謝！！

# 節誕耶的敖徐

供提部管資 AIESEC

華岡的天氣一天比一天多些冬的氣息，走在綠繞著冰冷寒風的校園中，一張紅潤熱切的臉龐迎面向我問：「耶誕節又快到了，你打算怎麼過？」

「是阿！這個繽紛的節日！許多瘋狂的計劃，在我腦中不斷翻騰，令人心動不已。突然間，我想到了，徐敖呢？他怎麼過？自從那件不意外發生至今，他的病情依然如故。我想，我知道該做些什麼了！」

抱著微弱的希望，走進大雅餐廳負責人楊先生的辦公室，「對不起！我們是文化 AIESEC，我們想為徐敖辦卡片義賣，不知道可否借師長席……」

徐敖義賣，那有什麼問題？當然可以。楊先生爽快的回答，而我卻驚訝的望著他，「謝謝，真的！謝謝。」

再過幾天，就是耶誕節了，是否想念遠方的朋友？是否想問候他一切可好？校園裡，早有不少社團展售著琳瑯滿目的卡片，好不熱鬧？何妨，抽個片刻時間走到這裡，這兒的卡片很平凡，但是它除了替你傳遞深深的思念予親友，更為你送一份愛心給徐敖。如果你願意，選張小卡寄給徐敖吧！他的耶誕節將滿載著溫馨的祝福，來自於你的祝福。

AIESEC 即日起於大雅餐廳師長席舉辦義賣活動，所得款項將全數捐予徐敖，歡迎各位共襄盛舉。

# 冬天裡的一把火

## 補滋您給雞產畜

仁宏李一產畜

白雲蒼狗，世事變幻無常，自 11 月 4 日進雞至今，轉眼已一個多月，看著已經不能再稱為小雞的雞，心中有著些許的感慨。打從進畜產系開始，學長們就告訴我們在大一上學期要養雞，那時身為新鮮人的我們自是興奮異常，因為自受教育以來，所接受的皆為坐在教室內之填鴨式教育，而今在被填鴨之後，能自己親手養雞，當然是滿懷期待。

進雞當天，看著一隻隻剛出生不滿一週的小雞，全身披蓋著金黃色的絨毛，大家忍不住紛紛人手兩隻，搶著認乾兒子、乾女兒。自此之後，對小雞們嘍嘍問暖，成了我們每天必做的工作；我想，或許在家中都未曾對父母如此用心過！眼看著小雞們漸漸長大，羽翼漸豐，心中的成就感不禁油然而生。在養雞的過程中，每人都必須輪值守雞舍，同學們間的感情就由守雞舍時逐漸建立起來，由陌生而漸熟稔。也許，在徹夜未眠的守雞舍後，同學們必須犧牲隔天的幾堂課，回去補眠，或者是守雞舍後，多上了幾顆痘痘，但若是小雞們能有些許的成長，即使犧牲幾堂課或是臉上多幾顆痘痘，同學們也會在所不惜。有時，小雞們有寂寞難耐之心，想要跳出圍籬，離家出走，但經過我們的細心開導之後，都能乖乖待在家裡，專心長大。有時，當你忘記加飼料之時，似乎還可隱約聽在小雞在罵你、催促你趕緊加飼料……等等。這許多的狀況，聽在課堂上所享受不到的。

如今，小雞長大了，已不再是小雞，所謂男大當婚，女大當嫁。隨著冬至的即將到來，寒流一波波地過境，我們懷著嫁女兒的心情，將小雞們提供給各位，在寒冷的冬天滋補一番。若是雞仔們自己感到驕傲，也會為牠們自己感到驕傲。

△畜產一養的雞長大了，今日最後一天在大義印刷系辦前接受訂購，全雞約 3 斤售 120 元，數量有限，欲購從速。

# 心路歷程

至善青年社 / 胡文豐

還記得去年這個時節，自己一個人膽大的騎著重型機車由學校出發，目的呢？怕你不相信，是在嘉義。為什麼呢？雖然家鄉在花蓮，可卻是騎去嘉義！這是有原因的，說來話長……

總之，就是一個人獨自到嘉義玩。

記得那次一假期一足足讓我享受了一個多月的時光，為什麼呢？因為身上掛了彩！記得那天，早上出發後，在元智工學院用完午餐，便不停地直達嘉義！可惜，才到了苗栗就發生了車禍。那晚家人匆忙地自花蓮趕到苗栗，再將我轉到新光醫院。我便在那兒「享受」了那次的「假期」！

此事件我受到了系上、社上及各方親友的關照，實在太對不起他們，鬧了那麼的一個事情，真得好好檢討！不過，也要在此感謝他們的關心、關愛。更一提的便是我所參與的社團——至善青年社。雖然，我才加入不到半學期，但那些社團學長姊姊們及輔導老師卻不厭煩地來看我、關心我。也許，正因如此，使我深深下定了決心要為本社奉獻自己的心力。

而今，我身為社上的活動的執行者，為了使她更活起來，我們需要你（妳）的加入、支持。別吝嗇參與活動，加入我們的行列吧！讓我們的大學生活就陪著她一塊地活起來吧！

聯絡方式：投系信箱地質二胡文豐收即可。

# 續 紛

物理二金佳芸

蝶衣是美麗的。人的一生極富變化的戲劇性。舞臺上的我更是無限的……站在舞臺上穿越時空、穿越自己。無與倫比的感覺只有自我才能夠親身體會。

人的一生只有一次，但站在舞臺上的我卻閱歷過無數的人生。不是我的，但是我所感覺的，這是一個演員的生命、自我的空間。

全國大專院校話劇比賽專文

全國大專院校話劇比賽將在明年四月展開，話劇社已為此比賽開始做準備。這次對校外的成果展不論你從事幕前或幕後的工作，相信會有很大的成就感。參與本次的活動可以更深讓你了解製成一齣戲的過程。話劇社歡迎新舊社員投入大專專的行列、歡迎你的加入。